



# Stichting Geheim Leger Fondation Armée Secrète

Stichting van Openbaar Nut - Fondation d'Utilité Publique

Sociale Zetel: Kwartier Koningin Elisabeth - Blok Meteo - Eversestraat, 1 - 1140 Evere  
Siège Social: Quartier Reine Elisabeth - Bloc Méteo - Rue d'Evere, 1 - 1140 Evere

[www.sgl-fas.be](http://www.sgl-fas.be)

Briefwisseling: F. Alderweireldt, zaakvoerder, A.J. Slegerslaan 111/2 - 1200 Brussel  
Correspondance: F. Alderweireldt, gestionnaire, Avenue A.J. Slegers 111/2 - 1200 Bruxelles  
e-mail: frans.alderweireldt@sgl-fas.be      Tel/Fax: 02 / 763.39.60

## SGL News Letter FAS

### Nr 1 / 2013

Aan de bestemmelingen van de nieuwsbrief « News Letter Stichting Geheim Leger »  
Aux destinataires de la lettre d'information « News Letter Fondation Armée Secrète »

#### INHOUD:

1. Concert 2013 « We will remember them ».
2. Proclamatie Koninklijke School voor Onderofficieren.
3. Prijs 2015 Stichting Geheim Leger 40-45.
4. Brief van 2 juli 1944 van D. Eisenhower aan Pygmalion.
5. Brief van 25 juni 2013 van IV-NIOOO aangaande gratis openbaar vervoer.
6. Telegram naar Z.M. Koning Albert II ter gelegenheid van de troonsafstand en het antwoord.

#### SOMMAIRE:

1. Concert 2013 « We will remember them ».
2. Proclamation Ecole Royale des Sous-officiers.
3. Prix 2015 Fondation Armée Secrète 40-45.
4. Lettre du 2 juillet 1944 de D. Eisenhower à Pygmalion.
5. Lettre du 25 juin 2013 de l' IV-INIG concernant gratuité des transports en commun.
6. Télégramme à S.M. Roi Albert II à l'occasion de son abdication et la réponse.

#### **1. CONCERT 2013 « We will remember them »**

SERVIO (nieuwe benaming van NEFOSV) nodigt u uit op het concert "United States Air Forces in Europe Band" op 11 november 2013 om 16.00 uur.

Thema: 60<sup>ste</sup> verjaardag van de wapenstilstand van de Koreaanse Oorlog

Locatie: Koninklijk Conservatorium Brussel, 30, Regentschapsstraat, 1000 Brussel

Prijs: Parterres en loges 1<sup>ste</sup> verdiep: 35 € per persoon

Loges 2<sup>de</sup> verdiep: 25 € per persoon

Inschrijvingen mogelijk vanaf nu door overschrijving op rekening BE64 0000 9794 6152 van SERVIO met referentie "concert, naam en adres".

## **1. CONCERT 2013 “We will remember them”**

SERVIO (nouvelle dénomination de FUNACV) invite au concert du “United States Air Forces in Europe Band” le 11 novembre 2013 à 16.00 heures.

Thème : 60<sup>e</sup> anniversaire de l’armistice de la Guerre de Corée

Lieu : Conservatoire Royal de Bruxelles, 30, rue de la Régence, 1000 Bruxelles

Prix : parterres et 1<sup>ères</sup> loges : 35 € par personne

2ièmes loges : 25 € par personne

Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant par versement au compte BE64 0000 9794 6152 de SERVIO avec référence « concert, nom et adresse ».

## **2. Proclamatie Koninklijke School voor Onderofficieren**

Datum : 28 juni 2013 te Saffraanberg

Aanwezig : de voorzitter en de zaakvoerder

Volgende leerlingen ontvingen elk een prijs van 100 € (bon fnac):

- meest verdienstelijke kandidaten lager onderofficier (N)

Sgt KBOO Kenny DELIEN

Sgt KBOO Yannick THEYS

- meest verdienstelijke kandidaten lager onderofficier (F)

Sgt KBOO Jonathan CATTIN

Sgt KBOO Laurent MEGIDO

## **2. Proclamation Ecole Royale des Sous-officiers**

Date : 28 juin 2013 à Saffraanberg

Présents : Le président et le gestionnaire

Un prix de 100 € (bon fnac) a été attribué à chaque élève mentionné ci-dessous :

- candidats sous-officier subalterne les plus méritants (N)

Sgt CSOC Kenny DELIEN

Sgt CSOC Yannick THEYS

- candidats sous-officier subalterne les plus méritants (F)

Sgt CSOC Jonathan CATTIN

Sgt CSOC Laurent MEDIGO

## **3. Prijs 2015 Stichting Geheim Leger 40-45**

## **3. Prix 2015 Fondation Armée Secrète 40-45**

Wij hebben reeds drie boeken ontvangen.

Nous avons déjà reçu trois livres.

1. « De nazirazzia van 25 mei 1943 » door Rger RUTTEN. De razzia in Sint-Truiden was een climax.
2. « Chronique de ma guerre cachée 1941-1944 » par Fernand DEBREYNE. Le témoignage admirable d'un jeune résistant.
3. « Ils m'ont volé mes plus belles années » par Philippe CARROZZA. Récits inédits : 44 témoins de la province de Luxembourg racontent leur guerre.

Un quatrième bouquin est annoncé : Manuscrit « J'étais un condamné à mort » par Anne GADISSEUX. Een vierde boek is aangekondigd : Manuscrit « J'étais un condamné à mort » door Anne GADISSEUX.

#### **4. Brief van 2 juli 1944 van D. Eisenhower aan Pygmalion**

Op de volgende pagina kan u een kopie vinden van de originele brief die D. Eisenhower, opperbevelhebber van de Geallieerde Strijdkrachten, op 2 juli 1944 schreef aan Pygmalion, bevelhebber van het Geheim Leger. Voor het goede begrip van de brief volgt hier een vrije vertaling:

GEHEIM

2 juli 1944

Geachte Generaal Pygmalion,

Ik ben uitermate voldaan over de resultaten die door het Geheim Leger in België behaald werden gedurende de eerste weken van actie. Deze resultaten hebben een wezenlijke invloed gehad op het vijandelijk vervoer.

Aan u en aan de officieren en de manschappen onder uw bevel laat ik mijn oprechte gelukwensen toekomen.

Ik weet dat we in de komende fasen van de strijd voor de bevrijding van Europa op de energieke en gedisciplineerde actie van uw troepen kunnen rekenen.

Al het mogelijke zal, op het geschikte ogenblik, ondernomen worden om u van de nodige middelen te voorzien, zodanig dat uw acties kunnen geïntensifieerd worden daar waar ze het meest doeltreffend zullen zijn.

Er moet echter aan herinnerd worden dat de noodzaak van discretie en veiligheid nu groter zijn dan ooit voordien. Enkel door het beoefenen van de striktste discipline kunnen de rangen van het Geheim Leger intact blijven en in staat zijn aan de geallieerden de ondersteuning te bieden, waarop ik reken.

Met vriendelijke groet,

Dwight Eisenhower

#### **4. Lettre du 2 juillet 1944 de D. Eisenhower à Pygmalion**

Sur la page suivante, vous trouverez une copie de la lettre originale que D. Eisenhower, commandant suprême des Forces Alliées, a adressée à Pygmalion, commandant de l'Armée Secrète, le 2 Juillet 1944. Pour une bonne compréhension de la lettre voici une traduction libre:

SECRET

2 juillet 1944

Cher Général Pygmalion,

Je suis entièrement satisfait des résultats obtenus par l'Armée Secrète en Belgique pendant les premières semaines en action. Les résultats ont considérablement influencé le transport de l'ennemi.

A vous, et à vos officiers et les troupes sous votre commandement, j'envoie mes sincères félicitations.

Je sais que pendant les phases de bataille pour la libération de l'Europe nous pouvons compter sur les actions énergétiques et disciplinées de vos troupes.

Tout ce qui est possible sera mis en oeuvre pour vous fournir les moyens nécessaires au moment venu, afin que votre action puisse être intensifiée là où elle sera la plus effective.

Néanmoins il faut rappeler que la nécessité de discréction et sécurité est plus importante que jamais. C'est uniquement par la pratique d'une discipline stricte que les rangs de l' Armée Secrète peuvent rester intacts et capables de rendre aux alliés l'assistance sur laquelle je compte.

Sincèrement,

Dwight Eisenhower

**SECRET****SECRET**

Supreme Headquarters  
ALLIED EXPEDITIONARY FORCE  
Office of the Supreme Commander

12 July, 1944

Dear General Pygmalion:

I am completely satisfied with the results obtained by the Secret Army in  
BELGIUM during the first weeks of action. These results have had a  
considerable influence on the enemy's transportation.

To you and to the officers and men under your command I send my sincere  
congratulations.

I know that, during the coming phases of the battle for the liberation of  
EUROPE, we may count on the energetic and disciplined actions of your troops.

Everything possible will be done to provide the necessary means, at the right  
moment, that your action may be intensified there where it will be most  
effective.

It should be remembered, however, that the need for discretion and security  
is greater now than ever before. Only by the exercise of the strictest  
discipline can the ranks of the Secret Army be maintained intact and capable  
of rendering the Allies that assistance on which I am counting.

Sincerely  
Major AT War Com

Lieutenant General Pygmalion.

**SECRET**



ALGEMENE DIRECTIE

1000 BRUSSEL, 25 juni 2013

Regentlaan 45-46

Tel.: 02/227 63 00 - Fax: 02/227 63 31

E-mail: info@warveterans.be

5

## Aan de Vaderlandse Verenigingen

Uw correspondent: M. JAUPART  
Rechtstr. tel.nr.: 02/227.62.21

### Betreft: Kaart voor vaderlandsliedende reden - gratis openbaar vervoer

Dames en Heren,

Enkele jaren geleden werd de 'kaart voor vaderlandsliedende reden' ingevoerd. De bedoeling was het tot dan toe bestaande amalgaan van verminderingekaarten en vrijkaarten te vervangen door één enkel model dat alle houders van een statuut van nationale erkentelijkheid alsook hun weduwe of weduwnaar, toeliet om gratis gebruik te maken van het openbaar vervoer op de verschillende netten in België.

Deze kaarten waren op het Belgisch grondgebied zowel geldig op de treinen van de NMBS (naar keuze in eerste of tweede klasse), op de trams, bussen en metro's van de MIVB als op de bussen van De Lijn en de TEC.

De houders van deze kaarten voor vaderlandsliedende reden zijn voor het overgrote deel ouder dan 65 jaar. Daardoor konden zij bij De Lijn (bij voorkeur) en de TEC (verplicht) ook gebruik maken van een ander vervoerbewijs dat speciaal voor deze leeftijds categorie was ontworpen en dat eveneens toeliet om gratis te reizen met bus, tram of metro, nl. het 65+ kaartje.

In Brussel bood dit abonnement 65+ (MOBIB-kaartje) het bijkomend voordeel dat de elektronische chip die erin verwerkt is, toeliet om de automatische toegangspoortjes tot de metro-perrons van het MIVB-net te openen, wat met de kaart voor vaderlandsliedende reden niet mogelijk is.

Bovendien maakt een elektronische kaart het mogelijk de reizigerantallen te registreren, wat voor de maatschappijen voor openbaar vervoer belangrijk is. Om die reden vroegen de maatschappijen dan ook dat personen die over beide vervoerbewijzen beschikken, het kaartje van hun eigen net zouden gebruiken.

Recent zijn echter op verschillende beleidsniveaus enkele besparingsmaatregelen genomen die het voortbestaan van de bovenstaande regeling onzeker maakten.

Wij hebben daarom de verschillende maatschappijen voor openbaar vervoer (MIVB, De Lijn en TEC) zowel telefonisch als schriftelijk gevraagd omtrent de regeling die eerlang van toepassing zal zijn (of ondertussen is geworden) voor de verplaatsingen van de houders van een kaart voor vaderlandsliedende reden op hun netten.

Instituut voor Veteranen – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden,  
Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers

De diensten zijn voor het publiek toegankelijk alle werkdagen van 9 tot 12 u. en van 14 tot 16 u.

.be

Het basisprincipe voor alle maatschappijen is dat de houders van een statuut van nationale erkentelijkheid, evenals hun weduwe of weduwnaar, welke houder zijn van een kaart voor vaderlandsliedende reden, gratis zullen kunnen blijven reizen op de Belgische netten van het openbaar vervoer (NMBS, MIVB, TEC, De Lijn). De praktische modaliteiten verschillen echter naargelang de maatschappij.

Een overzicht van de verkregen informatie:

#### **NMBS (situatie blijft onveranderd)**

Voor het spoorwegnet blijft de vermelde kaart voor vaderlandsliedende reden een geldig vervoerbewijs en dient zij bijgevolg aan de treinconducteur voorgelegd te worden.

#### **De Lijn (situatie blijft onveranderd)**

Voor de gebruikers van De Lijn blijft de heden gangbare procedure eveneens behouden. Zij die er één hebben gebruiken bij voorkeur hun kaartje 65+, de anderen gebruiken hun kaart voor vaderlandsliedende reden, die eveneens een geldig vervoerbewijs is.

#### **TEC (nieuwe voorschriften van toepassing vanaf 01/07/2013)**

Voor de reizigers van de TEC is het noodzakelijk een specifiek vervoerbewijs ("carte blanche" genaamd) aan te vragen via een schrijven aan de S.R.W.T., Directie Marketing, ter attentie van dhr. Benoit Collard, avenue Gouverneur Bovesse 96 te 5100 NAMUR (Jambes), of door een e-mail te sturen ([benoit.collard@tec-wl.be](mailto:benoit.collard@tec-wl.be)).

Welke ook de gekozen werkwijze is, de volgende documenten dienen in ieder geval deze aanvraag te vergezellen:

- Een recto verso fotokopie van de identiteitskaart
- Een recto verso fotokopie van de kaart voor vaderlandsliedende reden

#### **MIVB (nieuwe voorschriften van toepassing vanaf 01/05/2013)**

De reizigers op het net van de MIVB, gebruikers van een MOBIB-kaartje, dienen een gratis abonnement hiervoor aan te vragen bij de Sociale Zetel van de MIVB, Back Office Vrijkaarten, Koningsstraat 76 te 1000 Brussel, ofwel schriftelijk, ofwel door een bezoek te brengen aan deze dienst (ingang via Koloniënstraat 62).

In ieder geval zal de aanvrager de volgende documenten aan de MIVB dienen te bezorgen.

- Een recto verso fotokopie van de identiteitskaart.
- Een recto verso fotokopie van de kaart voor vaderlandsliedende reden.
- Een recto verso fotokopie van de MOBIB kaart.

Op basis van deze documenten zal de MIVB haar bestanden aanpassen, wat de reiziger zal toelaten om, zoals vroeger, met zijn MOBIB-kaartje de toegangspoortjes tot het perron te openen en zoals voorheen gratis te reizen op het net van de MIVB.

De MIVB-reizigers die nog niet in het bezit zijn van een MOBIB-kaartje wordt sterk aangeraden op hoger vermeld adres een dergelijk kaartje aan te vragen (een recto-verso kopie van uw identiteitskaart en van uw kaart voor vaderlandsliedende reden bij de aanvraag voegen a.u.b.)

N.B.: de titel van veteraan geeft geen recht op de kaart voor vaderlandslievende reden.

Met de meeste hoogachting

De Administrateur-generaal a.i.



A handwritten signature in black ink, appearing to read "JACUPART".

Michel JACUPART  
Adjunct-administrateur-generaal



## DIRECTION GENERALE

Votre correspondant : M. JAUPART

N° d'appel direct : 02/227.63.02

1000 BRUXELLES, le 25 juin 2013

5

Boulevard du Régent, 45-46

Tél. : 02/227 63 00 - Fax : 02/227 63 31

E-mail : info@warveterans.be

## A l'attention des Associations Patriotiques

### Concerne : carte pour raison patriotique – gratuité des transports en commun

Mesdames, Messieurs,

La 'carte pour raison patriotique' a été instaurée il y a quelques années. Le but était d'éviter tout amalgame avec les cartes de réduction et de libre parcours qui existaient à ce moment-là en les remplaçant par un modèle unique qui permettrait à tous les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et à leur veuve (ou veuf) de voyager gratuitement sur les différents réseaux de transports en commun en Belgique.

Ces cartes étaient valables sur le territoire belge, aussi bien pour les trains de la SNCB (au choix en première ou deuxième classe) que pour les trams, bus et métros de la STIB, les bus du TEC et De Lijn.

Les détenteurs d'une carte pour raison patriotique ont pour la plupart plus de 65 ans, ce qui fait que, pour les réseaux TEC et De Lijn, ils avaient l'occasion (De Lijn) ou l'obligation (TEC) d'utiliser encore un autre titre de transport, spécialement développé pour cette catégorie d'âge. Ce titre permet également de voyager gratuitement en bus, tram ou métro.

A Bruxelles, cet abonnement 65+ (carte MOBIB) contient une puce électronique qui permet d'ouvrir les portiques automatiques donnant accès aux quais du métro STIB, ce qui n'est pas possible avec la carte pour raison patriotique.

L'utilisation d'une carte électronique permet en outre d'enregistrer le nombre de voyageurs, ce qui est important pour les sociétés de transports en commun. A cette fin les sociétés demandaient aux personnes, possédant les deux titres de transport, d'utiliser la carte de leur propre réseau.

Différentes récentes mesures budgétaires ont été prises à plusieurs niveaux gouvernementaux, avec pour conséquence que la continuité du système expliqué ci-dessus devenait incertaine.

Dès lors, nous avons questionné les différentes sociétés de transports en commun (STIB, De Lijn et TEC) aussi bien par écrit que par téléphone, concernant les directives qui entreront en vigueur très prochainement sur leurs réseaux pour les déplacements des personnes bénéficiaires d'une carte pour raison patriotique.

Institut des Vétérans – Institut National des Invalides de Guerre,  
Anciens Combattants et Victimes de Guerre

Les services sont accessibles au public tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 16 h.

.be

Le principe de base pour toutes les sociétés est que les titulaires d'un statut de reconnaissance nationale ainsi que leur veuve (ou veuf), bénéficiaires d'une carte pour raison patriotique, continueront de voyager gratuitement sur les réseaux belges de transports en commun (SNCB, STIB, TEC, De Lijn). Les modalités pratiques peuvent cependant être différentes d'une société à l'autre.

Un aperçu des informations reçues:

### **SNCB (situation inchangée)**

Concernant le réseau SNCB, la carte pour raison patriotique reste valable comme titre de transport et doit donc être présentée au contrôleur.

### **DE LIJN (situation inchangée)**

Pour les usagers du réseau De Lijn, la procédure actuellement en vigueur reste d'application. Les possesseurs d'une carte 65+ continuent de l'utiliser, les moins de 65 ans utilisent leur carte pour raison patriotique, qui est aussi un titre de transport valable.

### **TEC (nouvelles dispositions à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013)**

Pour les usagers du TEC, il est indispensable de solliciter un titre de transport spécifique (dénommé "carte blanche") en adressant un courrier à la S.R.W.T., Direction du Marketing, à l'attention de Monsieur Benoit Collard, avenue Gouverneur Bovesse, 96 à 5100 NAMUR (Jambes) ou un mail à [benoit.collard@tec-wl.be](mailto:benoit.collard@tec-wl.be).

Quel que soit le mode de contact choisi, les documents ci-dessous devront obligatoirement accompagner cette demande:

- Une copie recto verso de la carte d'identité.
- Une copie recto verso de la carte pour raison patriotique.

### **STIB (nouvelles dispositions à partir du 1<sup>er</sup> mai 2013)**

Pour les voyageurs de la STIB, détenteurs d'une carte MOBIB, il est impératif d'introduire une requête par courrier auprès du siège social de la STIB, Back Office Libre Parcours (rue Royale, 76 à 1000 BRUXELLES) ou se rendant sur place (entrée rue des Colonies 62).

Les documents indispensables à fournir à la société sont:

- Une photocopie recto verso de la carte d'identité.
- Une photocopie recto verso de la carte pour raison patriotique.
- Une photocopie recto verso de la carte MOBIB.

Après cette démarche, la STIB adaptera les données relatives à la carte MOBIB pour que l'usager puisse commander l'ouverture des portiques et continuer à voyager gratuitement sur leur réseau.

Il est fortement conseillé aux voyageurs qui ne sont pas encore en possession d'une carte MOBIB d'en demander une à l'adresse susmentionnée en ajoutant à leur demande une copie recto verso de leur carte d'identité et de leur carte pour raison patriotique.

Après cette démarche, la STIB adaptera les données reprises sur la carte MOBIB. L'usager pourra passer les portillons dans les diverses stations et continuer à voyager gratuitement sur leur réseau.

Il est conseillé aux voyageurs qui ne sont pas encore en possession d'une carte MOBIB d'en demander une à l'adresse reprise ci-dessus, en ajoutant à leur demande une copie recto verso de leur carte d'identité et de leur carte pour raison patriotique.

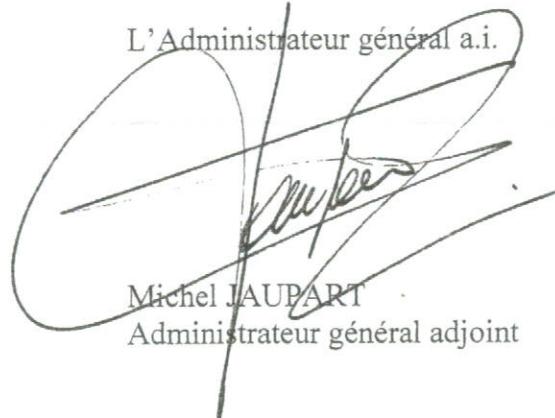
*N.B.: le titre de vétéran ne donne pas droit à la carte pour raison patriotique.*

N.B.: Il est important de signaler que le titre de vétéran ne donne pas accès à l'obtention d'une telle carte.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes sincères salutations.

L'Administrateur général a.i.

Michel JAUPART  
Administrateur général adjoint





# Stichting Geheim Leger 1940-1945

6

Stichting van openbaar nut - sociale zetel: Kwartier Koningin Elisabeth - Blok Meteo - Eversestraat, 1 - 1140 Evere

# Fondation Armée Secrète

Fondation d'utilité publique - siège social: Quartier Reine Elisabeth - Bloc Méteo - Rue d'Evere, 1 - 1140 Evere

Aan Zijne Majesteit Koning Albert II  
Koninklijk Paleis Brussel  
Paleizenplein  
1000 Brussel

8 juli 2013.

Sire,

De Voorzitter en de leden van de Raad van Bestuur van de 'Stichting Geheim Leger 1940-1945 "houden eraan Zijne Majesteit eer te betuigen voor zijn twintigjarig koningschap .Zij wensen Zijne Majesteit en de Koningin Paola serene dagen in de toekomst .

Aan de toekomstige Koning Philippe en Koningin Mathilde wensen zij hun onwankelbare trouw aan het vorstenhuis te bevestigen.

Sire,

Le Président et les membres du Conseil d'Administration de la "Fondation Armée Secrète 1940-1945" tiennent à rendre hommage à sa Majesté pour ses vingt années de règne. Ils souhaitent à Sa Majesté et la Reine Paola des journées pleines de sérénité. Au futur Roi Philippe et à la future Reine Mathilde ils réitèrent l'expression de leur infaillible fidélité.

Ere Lt-Kolonel Yvan Lambrechts  
Voorziter



Palais de Bruxelles

Au Lieutenant-colonel (Hre) Y. LAMBRECHTS  
Président de la « Fondation Armée Secrète »  
Quartier Reine Elisabeth  
Rue d'Evere  
1140 BRUXELLES

Le 17 juillet 2013

Monsieur le Président,

*A l'occasion de l'abdication du Roi, vous avez tenu à témoigner votre fidélité au Souverain.*

*Le Roi, particulièrement sensible aux sentiments d'attachement formulés à son égard, m'a chargé de vous transmettre, ainsi qu'à tous ceux qui se sont associés à votre message, ses plus sincères remerciements.*

*Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération très distinguée.*

Général Jef Van den put  
Chef de la Maison Militaire du Roi



Paleis te Brussel

Aan Erelijtend-kolonel Y. LAMBRECHTS  
Voorzitter van de  
“Stichting Geheim Leger 1940-1945”  
Kwartier Koningin Elisabeth  
Blok Meteo  
Eversestraat  
1140 BRUSSEL

17 juli 2013

Mijnheer de Voorzitter,

Ter gelegenheid van de troonsafstand van de Koning heeft u uw trouw aan de Vorst  
betuigd.

De Koning, zeer gevoelig voor deze blijk van verbondenheid met het Vorstenhuis,  
gelast mij u, alsook aan al diegenen die zich aangesloten hebben bij uw boodschap, zijn  
erkentelijkheid over te maken.

Met de meeste hoogachting,

Generaal J. Van den put  
Hoofd van het Militair Huis van de Koning